



TEATR LUDOWY

KRAKOW NOWA HUTA

DYREKTOR I KIEROWNIK ARTYSTYCZNY: WALDEMAR KRYGIER Z-CA DYREKTORA D/S ADMINISTRACYJNYCH: JAN WĄTROBA KIEROWNIK LITERACKI: JULIUSZ KYDRYŃSKI  
MICHAŁ ZOSZCZENKO - BERTOLT BRECHT - ALEKSANDER BEDNARZ

# OBY NAM SIĘ!

PRAPREMIERA POLSKA

Reżyseria: MATYLDA KRYGIER

Scenografia: WALDEMAR KRYGIER

Układ tańca: JACEK TOMASIK

As. reżysera: ALEKSANDER BEDNARZ

Konsultacja muzyczna: JAN PUŁKA

MICHAŁ ZOSZCZENKO

„Wesele”

(Swad'ba)

Tłumaczenie: Jadwiga Trzebiatowska

Osoby:

Panna młoda – Barbara Stesłowicz  
Zinaida Zagner  
Pan młody – Roman Marzec  
Przyjaciół – Leszek Świgoń  
Ojciec – Zdzisław Klucznik  
Matka – Eugenia Horecka  
Goście: – Mieczysław Franaszek  
Hanna Wietrzny  
Barbara Zgorzalewicz

BERTOLT BRECHT

„Wesele u drobnomieszczan”

(Die Kleinbürgerhochzeit)

Przekład: Roman Szydlowski

Osoby:

Panna młoda – Hanna Wietrzny  
Pan młody – Leszek Świgoń  
Ojciec – Jerzy Kopczewski  
Matka – Eugenia Horecka  
Przyjaciół – Roman Marzec  
Żona – Barbara Stesłowicz  
Zinaida Zagner  
Mąż – Aleksander Bednarz  
Siostra – Barbara Zgorzalewicz  
Młody człowiek – Mieczysław Franaszek

ALEKSANDER BEDNARZ

„Ślub nr \_\_\_\_\_”

Osoby:

Aniela – Barbara Stesłowicz  
Zinaida Zagner  
Najstarszy – Lech Bijal  
Klara – Eugenia Horecka  
Profesor – Jerzy Kopczewski  
Artysta – Ryszard Mayor  
Albin – Roman Marzec  
Matka – Hanna Wietrzny  
Ojciec – Leszek Świgoń  
Panna młoda – Barbara Zgorzalewicz  
Pan młody – Mieczysław Franaszek

MUWI  
opis  
17

PAŃSTWOWY TEATR LUDOWY KRAKOW NOWA HUTA



DYREKTOR I KIEROWNIK ARTYSTYCZNY: WALTER KRZYŻEK; KIEROWNIK ADMINISTRACYJNY: JAN WĄTROBA; KIEROWNIK TECHNICZNY: JULIUSZ KUDYŃSKI; MICHAŁ ZOSZCZENKO - BERTOLT BRECHT - ALEXANDER BERNHARDT

# OBY NAM SIE!

PRAPREMIERA POLSKA

Reżyseria: MATYŁDA KRZYŻEK  
Układ teatralny: JACEK TOMASIK  
As. reżysera: ALEXANDER BERNHARDT

Scenografia: WALTER KRZYŻEK  
Konsultacja muzyczna: JAN PUŁKA

MICHAŁ ZOSZCZENKO

"Wesołe"

(Swoboda)

Humoreski: Ludwiga Feibelsteina

Osoby:

- Panna młoda - Barbara Stęśłowicz
- Pan młody - Roman Marzec
- Przyjaciół - Leszek Świątnik
- Ojciec - Edward Kuczyński
- Mama - Eugenia Horacka
- Goście: - Mieczysław Francuszek
- Hanna Wiśniowa
- Barbara Zgorzelska

BERTOLT BRECHT

"Wesołe w drobniostkach"

(Die Kleinbürgerhochzeit)

Przełożył: Roman Zychowicz

Osoby:

- Panna młoda - Hanna Wiśniowa
- Pan młody - Leszek Świątnik
- Ojciec - Leszek Kopycki
- Mama - Eugenia Horacka
- Przyjaciół - Roman Marzec
- Żona - Barbara Stęśłowicz
- Goście: - Aleksander Bednarski
- Młody człowiek - Mieczysław Francuszek
- Stosik - Barbara Zgorzelska
- Młody człowiek - Mieczysław Francuszek

ALEXANDER BERNHARDT

"Ślub"

Osoby:

- Aniela - Barbara Stęśłowicz
- Najstarszy - Zdzisław Żygner
- Młodszy - Leszek Biłobł
- Kłosa - Eugenia Horacka
- Profesor - Leszek Kopycki
- Artysta - Ryszard Mayer
- Albin - Roman Marzec
- Mama - Hanna Wiśniowa
- Ojciec - Leszek Świątnik
- Panna młoda - Barbara Zgorzelska
- Pan młody - Mieczysław Francuszek



## DYREKTOR I KIEROWNIK ARTYSTYCZNY: WALDEMAR KRYGIER

Z-ca Dyrektora d/s Admin.: JAN WĄTROBA  
Kierownik Muzyczny: JAN PUŁKA

Kierownik Literacki: JULIUSZ KYDRYŃSKI

Michał Zoszczenko, Bertolt Brecht, Aleksander Bednarz

# OBY NAM SIĘ!

W reżyserii Matyldy Krygier i scenografii Waldemara Krygiera

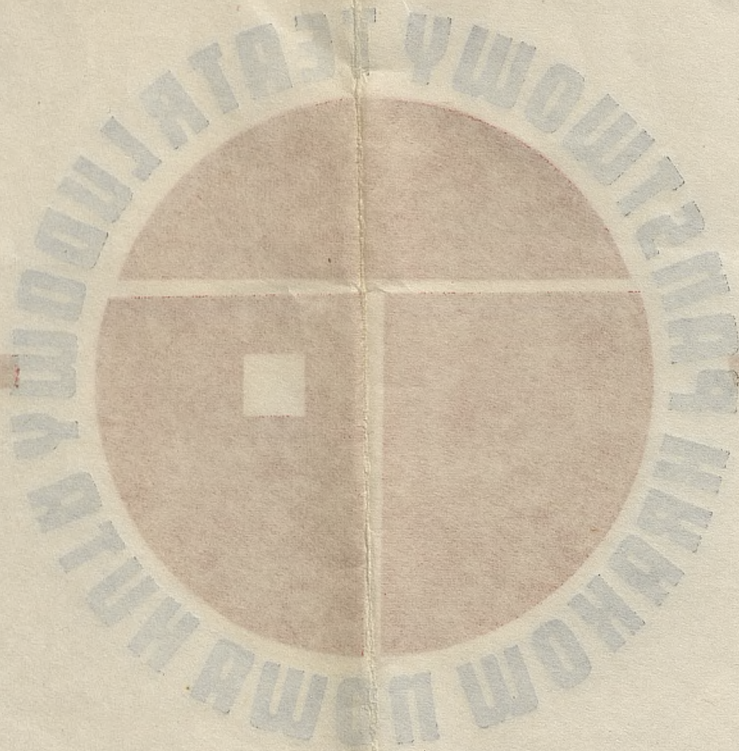
Udział biorą:

Eugenia Horecka, Barbara Stesłowicz, Hanna Wietrzny, Zinaida Zagner, Barbara Zgorzalewicz, Aleksander Bednarz, Lech Bijałd, Mieczysław Franaszek, Jerzy Kopczewski, Zdzisław Klucznik, Roman Marzec, Ryszard Mayor, Leszek Świgoń.

Spektakl pod tym tytułem jest inscenizacją trzech jednoaktówek połączonych wspólnym tematem wesela. Są to: Michała Zoszczenki „Wesele”, Bertolta Brechta „Wesele u drobnomieszczan” i Aleksandra Bednarza „Ślub Nr...” Uroczystości weselne potraktowane jako wydarzenia obyczajowo-środowiskowe w kręgu rodzinnym ukazują nam mieszczańską moralność, która i dzisiaj nie jest pojęciem obcym.

Kasa teatru czynna na dwie godziny przed przedstawieniem. Tel. 462-00. Organizacja Widowni przyjmuje zamówienia i prowadzi sprzedaż biletów codziennie w godz. 9—16. Telefon 411-83. Przedaż biletów prowadzi „Orbis” w Krakowie, ul. Jana 5 i „Wawel Tourist” w Nowej Hucie, Plac Centralny 1. Dojazd do teatru z Krakowa tramwajem linii 4, 5, 15 albo autobusem pośpiesznym „A” do Placu Centralnego, następnie tramwajem linii 16, 14 i autobusem 132 lub autobusem pośpiesznym „B”.

Kawiarnia i Coctail-Bar w foyer teatru czynne na 1 godz. przed przedstawieniem.



# DYREKTOR I KIEROWNIK ARTYSTYCZNY: WALDEMAR KRZYŻEK

Kierownik Literacki: JELIUSZ KYDRYŃSKI

Z-ca Dyrektora ds Administracji: JAN WATKORA

Kierownik Muzyczny: JAN PUKA

Michał Koszonenko, Borisz Biecht, Aleksander Bednarz

# OBY NAM SIĘ!

W zespołach Międzykrzyżek i scenografii Waldemara Krzyżaka

Udział biorą:

Fuzgenia Horocka, Barbara Stechowicz, Hanna Witkowska, Stanisław Żywicki, Zdzisław Kłuski, Roman Mazur, Józef Mator, Jacek Świątek.

Spektakl pod tym tytułem jest inscenizacją trzech jednoaktowych dramatów: "Wiosna", "Mój kochanek" i "Wiosna", w których wcielą się aktorzy zespołu. Wiosna, Mój kochanek, Wiosna. Wiosna, Mój kochanek, Wiosna. Wiosna, Mój kochanek, Wiosna.

Kolejne występy w tym cyklu odbędą się w dniach: 15, 22, 29 października. Bilety w cenie 2 zł. W sprzedaży w dniach 15, 22, 29 października. Bilety w cenie 2 zł. W sprzedaży w dniach 15, 22, 29 października.

Kawaleria i Ciecierz w foyer teatru czynne na I podziemiu.